

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 1998-1999**


---

4 MARS 1999

**RÉVISION DE LA CONSTITUTION****Révision de l'article 41 de la Constitution**

*(Déclaration du pouvoir législatif,  
voir le « Moniteur belge » n° 74  
du 12 avril 1995)*

---

**TEXTE ADOPTÉ  
EN SÉANCE PLÉNIÈRE  
ET SOUMIS  
À LA SANCTION ROYALE**

---

*Voir:***Documents de la Chambre des représentants :****-1177 - 96/97 :**

N° 1: Proposition de MM. Michel, Vanvelthoven, Mme Cahay-André et MM. Eerdekens et Willems.

N° 2: Amendement.

N° 3: Rapport.

N° 4: Texte adopté par la commission.

N° 5: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

**Annales de la Chambre des représentants :**

15 et 16 juillet 1998.

**Documents du Sénat :****1-1068 - 1997/1998 :**

N° 1: Projet de texte transmis par la Chambre des représentants.

**1-1068 - 1998/1999 :**

N° 2: Amendement.

N° 3: Rapport.

N° 4: Texte adopté par la commission.

N° 5: Amendement.

**Annales du Sénat :**

3 et 4 mars 1999.

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 1998-1999**


---

4 MAART 1999

**HERZIENING VAN DE GRONDWET****Herziening van artikel 41 van de Grondwet**

*(Verklaring van de wetgevende macht,  
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 74  
van 12 april 1995)*

---

**TEKST AANGENOMEN  
IN PLENAIRE VERGADERING  
EN AAN DE KONING  
TER BEKRACHTIGING VOORGELEGD**

---

*Zie:***Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers :****-1177 - 96/97 :**

Nr. 1: Voorstel van de heren Michel, Vanvelthoven, mevrouw Cahay-André en de heren Eerdekens en Willems.

Nr. 2: Amendement.

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

**Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :**

15 en 16 juli 1998.

**Gedr. St. van de Senaat :****1-1068 - 1997/1998 :**

Nr. 1: Ontwerp van tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

**1-1068 - 1998/1999 :**

Nr. 2: Amendement.

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5: Amendement.

**Handelingen van de Senaat :**

3 en 4 maart 1999.

Article unique	Enig artikel	Einziger Artikel
L'article 41 de la Constitution est complété par l'alinéa suivant :	Artikel 41 van de Grondwet wordt aangevuld met het volgende lid :	Artikel 41 der Verfassung wird durch folgenden Absatz ergänzt :
«Les matières d'intérêt communal ou provincial peuvent faire l'objet d'une consultation populaire dans la commune ou la province concernée. La loi règle les modalités et l'organisation de la consultation populaire.»	«Over de aangelegenheden van gemeentelijk of provinciaal belang kan in de betrokken gemeente of provincie een volksraadpleging worden gehouden. De wet regelt de nadere uitwerking en de organisatie van de volksraadpleging.»	«Über Angelegenheiten kommunalen oder provinziellen Interesses kann in der betreffenden Gemeinde oder Provinz eine Volksbefragung abgehalten werden. Das Gesetz regelt die Modalitäten und die Organisation der Volksbefragung.»

Bruxelles, le 4 mars 1999.

*Pour le président du Sénat,  
Le premier vice-président,*

Brussel, 4 maart 1999.

*Voor de voorzitter van de Senaat,  
De eerste ondervoorzitter,*

Philippe MAHOUX.

*Le greffier du Sénat,*

*De griffier van de Senaat,*

Herman NYS.